

??????????, ??? ??? ????? ?? ???????? ?????? ??? ?????? ???????? (???????????? ?????, ????????
???????????? ??? ???????????? ???????????? ?????????? ??? ??????????), ????? ? ???????? ? ?????? ?????
??????? ?????? (????? ?????????), ??? ??? ? ?????? ? ??? ?????? ???????? ? ?????? ? ???????? ?????? ???
????? ???????? ???????????? ??? ? ?????? ? ?????? ?????? ? ?????, ?? ??? ? ???????????? ? ?????????
? ?????? ?????, ????? ?????????? ??????????????????. ?? ??: ?????????-??????????? ??????????, ????. ???.
Bäcker > ????. ?????; ????. Lager > ????. ????? ? ?????; Socken (????. ????. ???.) > ????. ?????; ????. Perücke >
????. ?????; ????. Kipfel > ????. ?????; Schlag (?????) > ????. ?????; ????. Schlag > ????. ?????; ??????????
????????????, ????. ????. Kommando, ??. > ????. ??????, ??.; ????. Stall, ??. > ????. ?????, ??.; ????. Schnitzel,
??. > ????. ?????, ??.; Zutzel, ??. (?????) > ????. ?????, ??.; ????????? ?????????????, ????. ????. Gasthaus >
????. ?????????; ????. Wirtshaus > ????. ?????; ????. privilegieren > ????. ?????????????; ????. Plüsch > ???.
?????; ????. Rolle > ????. ?????; ?????????; ????. Leerlauf > ????. ???; ????. Schiebetür > ????. ?????; ????,
????. ????. Wasserfall > ????. ?????; ????. Überfall > ????. ?????; ????. hellblau > ????. ?????????; ???.
Wirkungskreis > ????. ?????; ????. Ausflug > ????. ?????; Butter auf dem Kopf haben (j???. ????. ????) > ???.
????? ?????? ?? ?????, ????. Pech haben > ????. ????? ????. ? ? ?????????? ???????? ??????, ? ????????? ?
????????, ???? ?????????? ???? ????????? ???? ?????????? (????. ????. Geliebter > ????. ?????; Baraber
(????. ????. ???.) > ????. ?????; ????. zwicken > ????. ?????). ?????, ?????????? ?????- ?
???????????????? ??. ????????? ? ? ?????? ???? ?????? ????????? ? ?????? ?????; ????????? ?????? ?
???????? ? ?????? ?????? ? ? ?????????? ?????????, ???? ??? ? ?????? ? ?????????? ?????????? ?*.*
? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?., ??? ? ????????? ?????????-???????????? ? ?????? ??????. ?
???????????? ?????? ?????? ?. ??? ????? ?????? ????????? ????????? ???? ?????????????, ? ??? ???? ,
??? ??? ?????? ?????????, ?????? ? ?????? ???? ???? ??? ? ??? ???? ????????? ?????????.

?????????: ?. Schneeweis, *Die deutschen Lehnwörter im Serbokroatischen in kulturgeschichtlicher Sicht*, Berlin 1960; ?. Grotzky, „Morphologische Adaptation deutscher Lehnwörter im Serbokroatischen“, ? : *Beiträge zur Kenntnis Südeuropas und des Nahen Orients*, München, 1978, 26; B. Golubovi?, *Germanismen im Serbischen und Kroatischen*, München 2007.

?. ?????????????

*????? ? ? ????????? ? 1. ????? III ??? ???? ???? (2018)